KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer,

verzocht door de Minister van Economische Zaken en Middenstand

op 5 Februari 1949 , hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit, waardoor de koekjes en de beschuiten aan het stelsel van de normale prijs onderworpen worden

heeft ter zitting van 10 Februari 1949 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre,

saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes

le 5 février 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel, plaçant les biscuits et les biscottes sous le régime du prix normal

a donné en sa séance du 10 février 1949 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe ook andere producten dans de koekjes en de beschuiten aan de normale prijs te onderwerpen. De titel zou daarmee rekening moeten houden. Hij zou als volgt moeten luiden:

" Ministerieel besluit, waarbij de koekjes, de beschuiten en andere voedingsproducten aan het regime van de normale prijs onderworpen worden".

In de Nederlandse versie van artikel 2 dient het woord "ingetrokken" vervangen door "opgeheven".

Er vallen bij het ontwerp geen andere opmerkingen te maken.

Le projet tend à placer sous le régime du prix normal d'autres produits que les biscuits et les biscottes. L'intitulé devrait en tenir compte. Celui-ci devrait être libellé comme suit:

" Arrêté ministériel plaçant les biscuits, les biscottes et d'autres produits alimentaires sous le régime du prix normal ".

Dans la version néerlandaise de l'article 2 il convient de remplacer le mot " ingetrokken " par le mot " opgeheven ".

Le projet ne donne pas lieu à d'autres observations.

Waren aanwezig : Etaient présents :

de Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président
	D. DECLEIRE,	raadsheren van State	
	J. COYETTE,	conseillers d'Etat	
	[illegible]	bijzitters van de afdeling wetgeving	
	[illegible]	assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F.LEPAGE, Raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE, Conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,